

Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: ¹	
Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO): ¹	

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person ²	Vajičková	
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person ²	Mária	
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person ²	prof. PhDr., CSc.	
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff ³	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/4963	
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment ⁴	Učiteľstvo a pedagogické vedy (Hal), didaktika cudzích jazykov a literatúr (3. stupeň VŠ), učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry v kombinácii (1. a 2. stupeň VŠ)/ Teacher training and education sciences (Hal), methodology of teaching foreign languages and literatures (Post-graduate degree), teacher training of German language and literature in combination (Bachelor and Master degree)	
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output <i>Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options (see Explanations for OCA6).</i>	<i>vedecký výstup / scientific output</i>	
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	2019	
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) ⁵	ID = 180494	
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA ⁶	https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioFormChild19L1D&sid=46E5F073F744ACC4F77D236061&seo=CREP%C4%8C-detail-%C4%8C%C3%A1nok	
:UČ / Characteristics of the output that is not registered in CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs ⁷	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) <i>Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).</i>	

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v CREPČ alebo CRPA or CRZ	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. ⁸ <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English ⁹ <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i>	When learning a foreign language learners realize that it is impossible to always apply basic grammatical (morphological, syntactical) and semantic rules of the target language, and that linking words in the target language is sometimes different from the linkability in their mother tongue. In many collocations some irregularities occur, such as intra- and interlingual grammatical, semantic and diasystemic stylistic irregularities. The communicators, while creating a text frequently use typical, usual, more or less fixed and lexicalized word combinations, which are stored in their individual semantic memory and which in communication are activated spontaneously, similarly as one-word lexemes or lexical associations. In this study, the results of a research aimed at the comparison of selected equivalent fixed collocations in three languages, namely in Slovak, German and Rumanian, thus in languages from three different language families, are presented. On the compared equivalents we can see how the different typology of the mother tongue influences the creation of fixed collocations in the foreign language.	
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i>	252581: Diachrónna analýza kolokácií v nemčine (DiaCollo) na príklade substantíva Klima = Diachronic analysis of collocations in German (DiaCollo) on the example of the noun Klima / Tomášková, Simona [Autor, 100%]In: Philologia [textový dokument (print)] : časopis Ústavu filologických štúdií Pedagogickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. – Bratislava (Slovensko) : Univerzita Komenského v Bratislave. Pedagogická fakulta UK. Ústav filologických štúdií. – ISSN 1339-2026. – ISSN (chybné) 1336-3786. – Roč. 30, č. 2 (2020), s. 161-174 [tlačná forma] 252536: Wissenschaftssprachliche Kollokationen : Analyse fester Wortverbindungen in Abstracts von Abschlussarbeiten = Collocations in scientific German : an analysis of fixed multi-word expressions in abstracts of theses / Tomášková, Simona [Autor, 100%]In: Philologia [textový dokument (print)] : časopis Ústavu filologických štúdií Pedagogickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. – Bratislava (Slovensko) : Univerzita Komenského v Bratislave. Pedagogická fakulta UK. Ústav filologických štúdií. – ISSN 1339-2026. – ISSN (chybné) 1336-3786. – Roč. 30, č. 2 (2020), s. 51-71 [tlačná forma]	
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	Význam pri porovnávaní jazykov a pri podpore medzinárodnej spolupráce v oblasti výskumu jazyka. / Importance in comparing languages and in promoting international cooperation in the field of language research.	
OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	Význam v oblasti medzinárodnej spolupráce pri porovnávaní vysokoškolských systémov a študijných programov. / Importance in the field of international cooperation in comparing higher education systems and study programs.	